

**L120\_1**

**Intermediate French: Holiday plans**

**About this free course**

This free course is an adapted extract from the Open University course L120 Ouverture: intermediate French [http://www.open.ac.uk/study/undergraduate/course/l120.htm](http://www3.open.ac.uk/study/undergraduate/course/l120.htm?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

This version of the content may include video, images and interactive content that may not be optimised for your device.

You can experience this free course as it was originally designed on OpenLearn, the home of free learning from The Open University - [http://www.open.edu/openlearn/languages/french/intermediate-french-holiday-plans/content-section-0](http://www.open.edu/openlearn/languages/french/intermediate-french-holiday-plans/content-section-0?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook).

There you’ll also be able to track your progress via your activity record, which you can use to demonstrate your learning.

The Open University, Walton Hall, Milton Keynes, MK7 6AA

Copyright © 2016 The Open University

**Intellectual property**

Unless otherwise stated, this resource is released under the terms of the Creative Commons Licence v4.0 <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.en_GB>. Within that The Open University interprets this licence in the following way: [www.open.edu/openlearn/about-openlearn/frequently-asked-questions-on-openlearn](http://www.open.edu/openlearn/about-openlearn/frequently-asked-questions-on-openlearn). Copyright and rights falling outside the terms of the Creative Commons Licence are retained or controlled by The Open University. Please read the full text before using any of the content.

We believe the primary barrier to accessing high-quality educational experiences is cost, which is why we aim to publish as much free content as possible under an open licence. If it proves difficult to release content under our preferred Creative Commons licence (e.g. because we can’t afford or gain the clearances or find suitable alternatives), we will still release the materials for free under a personal end-user licence.

This is because the learning experience will always be the same high quality offering and that should always be seen as positive – even if at times the licensing is different to Creative Commons.

When using the content you must attribute us (The Open University) (the OU) and any identified author in accordance with the terms of the Creative Commons Licence.

The Acknowledgements section is used to list, amongst other things, third party (Proprietary), licensed content which is not subject to Creative Commons licensing. Proprietary content must be used (retained) intact and in context to the content at all times.

The Acknowledgements section is also used to bring to your attention any other Special Restrictions which may apply to the content. For example there may be times when the Creative Commons Non-Commercial Sharealike licence does not apply to any of the content even if owned by us (The Open University). In these instances, unless stated otherwise, the content may be used for personal and non-commercial use.

We have also identified as Proprietary other material included in the content which is not subject to Creative Commons Licence. These are OU logos, trading names and may extend to certain photographic and video images and sound recordings and any other material as may be brought to your attention.

Unauthorised use of any of the content may constitute a breach of the terms and conditions and/or intellectual property laws.

We reserve the right to alter, amend or bring to an end any terms and conditions provided here without notice.

All rights falling outside the terms of the Creative Commons licence are retained or controlled by The Open University.

Head of Intellectual Property, The Open University

The Open University.

Printed and bound in the United Kingdom by the Alden Group, Oxford.

978-1-47300-053-7 (.kdl)  
978-1-47300-148-0 (.epub)

# Contents

* [Introduction](#Introduction1)
* [Learning outcomes](#LearningOutcomes1)
* [1 Sur la Côte d'Amour](#Session1)
* [2 Les Français en congé](#Session2)
* [3 Partir ou pas?](#Session3)
* [Conclusion](#Session4)
* [Take the next step](#Session5)
* [Acknowledgements](#Acknowledgements1)
* [Solutions](#Solutions1)

## Introduction

This course is taken from Ouverture, a language course that concentrates on French as a tool for communication, but it also provides some insights into French society and culture through authentic printed, audio and video materials. It will be of interest to all those who want to improve their language skills in order to communicate more easily and effectively in French. This course focuses on the French on holiday.

This OpenLearn course is an adapted extract from the Open University course L120 [Ouverture: intermediate French](http://www3.open.ac.uk/study/undergraduate/course/l120.htm?utm_source=openlearn&utm_campaign=ou&utm_medium=ebook).

This OpenLearn course provides a sample of [level 1 study in French](http://www.open.ac.uk/courses/find/french).

## Learning outcomes

After studying this course, you should be able to:

* understand spoken descriptions of holiday resorts
* understand people talking about where and when they take their holidays and why
* write an informal postcard or letter identifying the advantages and disadvantages of a holiday resort and/or describing personal holiday plans
* make a short oral presentation about personal holiday plans
* question other people about their plans.

## 1 Sur la Côte d'Amour

This section on summer holidays in France starts with a video sequence showing a typical beach scene from a French resort on the Atlantic coast. As well as finding out a little about the history of holiday-making in France, we hear present-day holiday-makers describing the advantages and disadvantages of a popular beach. A number of people then explain how much holiday they take and when they can take it. Finally we explore current trends and investigate how popular foreign holidays are among the French.

The video was shot partly in the Pays de la Loire region in the west of France and partly in Paris. In the first sequence we see an area that is particularly popular with the people of Nantes (les Nantais), namely the beaches around La Baule on the Atlantic coast to the west of the city. Like all coastal areas of France, this one has a name: la Côte d'Amour.

The opening video sequence uses archive and contemporary footage to show some of the ways in which the coast is used for leisure activities. It also traces a little of the history of holiday-making in France. Various people explain to us why they like the Batz-sur-Mer beach, or why they don't.

View the following video

Activité 2, Sur la Côte d'Amour

Start of Media Content

Video content is not available in this format.

Sur la Côte d'Amour

[View transcript - Sur la Côte d'Amour](" \l "Session1_Transcript1)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 1: Using visual clues**

When learning a language, it is important to be aware of visual clues. They often help you understand the context: for example, a shrug of the shoulders may indicate indifference or resignation, even if the words seem neutral. They can indeed give an idea as to the language the speaker may be using. They may also help your visual memory: you'll probably remember words and phrases better if you associate them with images. So, we begin with an exercise in visual concentration.

End of Box

Start of Figure



Figure 2

[View description - Figure 2](" \l "Session1_Description1)

End of Figure

Pour vous aider

* salariés workers, wage-earners (remember that French uses the masculine plural to embrace both sexes)
* congés payés (m.pl.) paid holiday/leave
* au moins at least
* d'après according to
* toute la journée the whole day
* surveiller to keep an eye on
* pas tellement/pas trop not very much
* pas mal de (informal) quite a lot of

Start of Box

**Grammar Point 1 Using ‘de’ in expressions of quantity**

The word de is used in expressions of quantity (including negative quantities such as pas de), whether the **noun** that follows is singular or plural.

* trop **de** vent too much wind
* beaucoup trop **de** monde far too many people
* pas assez **de** temps not enough time
* pas tellement **d'**amis not that many friends
* plus **de** six semaines de congé more than six weeks' leave
* moins **de** jeux fewer games
* pas **de** glaces à la vanille no vanilla ice cream
* énormément **d'**argent lots of money
* un tas **de** mouches (informal) loads of flies
* pas mal **d'**algues (informal) quite a lot of seaweed
* des centaines **de** vacanciers hundreds of holiday-makers

But note the use of des with the expressions la plupart and la majeure partie when followed by a noun in the plural:

* la plupart **des** Français most French people
* la majeure partie **des** commerçants most shopkeepers

The **suffix**-aine indicates approximate quantities, except for (demi-)douzaine which may mean exactly (six) or twelve.

* Hier, j'ai planté une dizaine **de** rosiers dans mon jardin.
* Yesterday I planted around ten rose bushes in my garden.
* Je vais passer une quinzaine **de** jours à Paris.
* I'm going to spend a fortnight in Paris.
* J'ai appelé une trentaine **de** campings, mais ils sont tous complets.
* I phoned about thirty campsites, but they're all full.
* Je connais une demi-douzaine **de** personnes ici, c'est tout.
* I know about half a dozen people here, that's all.
* Je voudrais une douzaine **d'**œufs, s'il vous plaît.
* I'd like a dozen eggs please.

End of Box

Start of Box

**Key point 2: Learning phrases**

We suggest that you learn the examples given. Here are two suggested methods to help you do this.

* Where there is an English translation, cover up the French and try to translate the English back into French. Check as you go along. Then reverse the process.
* Close your book and, from memory, write out all the examples in French on a piece of paper. Then look at your book in order to check back.

As you progress through studing a language, why not collect examples in a notebook for each grammar rule and make up some of your own too, using the new vocabulary that you have learned? Share these examples with other students.

End of Box

Start of Activity

**Activité 3.1**

Start of Question

1 Lisez les deux cartes postales écrites par Valérie et trouvez les dix adjectifs qui montrent qu'elle aime beaucoup cette station balnéaire.

Start of Figure

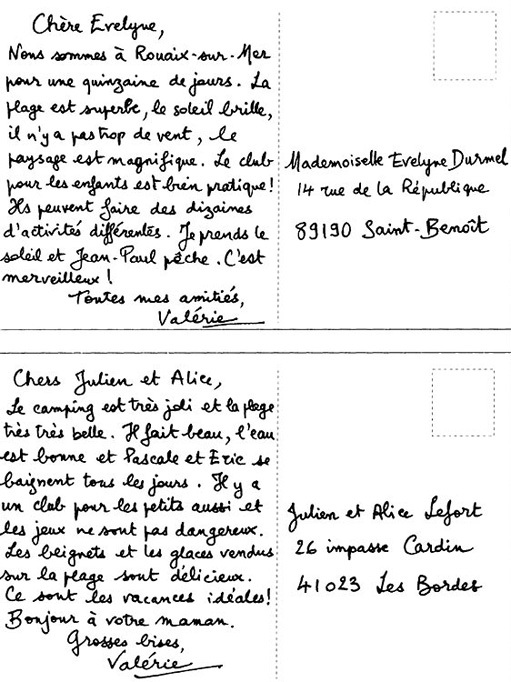


Figure 4

[View description - Figure 4](" \l "Session1_Description2)

End of Figure

Pour vous aider

* pratique convenient
* toutes mes amitiés all the very best
* l'eau est bonne the sea is at a pleasant temperature
* bonjour à say hello to
* grosses bises (informal) lots of love (literally ‘big kisses’, used for family and close friends only)

End of Question

[View answer - Activité 3.1](" \l "Session1_Answer1)

End of Activity

Start of Activity

**Activité 3.2**

Start of Question

2 Le mari de Valérie n'est pas aussi enthousiaste qu'elle. Il écrit à un de ses collègues de bureau. Les mots ou expressions qui manquent dans le texte de sa carte postale sont donnés avec l'illustration de ce qui se passe à la plage pour vous aider.

Cher Marc,

Ce sont nos derniers jours de vacances. Valérie et les enfants sont tristes, mais moi je suis vraiment (a) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de rentrer à la maison! Je n'aime (b) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ cette plage: il y a (c) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de (d) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, trop (e) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sur la plage, beaucoup trop de (f) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (oh là là, les enfants et les transistors!) et il n'y a (g) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de vent pour faire de la planche à voile. Et puis, il (h) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ trop (i) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ : 36 degrés à l'ombre! Ah, la clim au bureau!

À bientôt,

Jean-Paul

Pour vous aider

* la clim air conditioning (short for climatisation)
* à bientôt see you soon

Below are the words you should fit in the spaces:

pas tellement • mécontent • algues • mouches • vent • de monde • fait • pas assez • glaces • gens • froid • bruit • dauphins • bronzé • trop de • des centaines • chaud • différent • surveille • content

Start of Figure



Figure 5

[View description - Figure 5](" \l "Session1_Description3)

End of Figure

End of Question

[View answer - Activité 3.2](" \l "Session1_Answer2)

End of Activity

Start of Box

**Grammar Point 2 Writing an informal letter or postcard**

When you are writing to someone it is important to use the appropriate opening and closing phrases. These vary according to who you are writing to.

Start of Table

Opening phrases

|  |  |
| --- | --- |
| To a female friend or relative | To a male friend or relative |
| **Chère** Evelyne | **Cher** Marc |
| **Chère** Maman | Cher Papa |
| Chère Grand-mère | Cher Oncle Jean |
| To two (or more) female friends or relatives | To two (or more) friends or relatives of whom at least one is male |
| **Chères** Odile et Marie | **Chers** Julien et Alice |
| **Chères** Cousines | **Chers** Cousins |

End of Table

Make sure that there is **agreement** (in gender and number) between cher and the name or names that follow.

Start of Table

Closing phrases

|  |
| --- |
| To acquaintances |
| Toutes mes amitiés |
| Bien amicalement |
| To family and friends |
| Bien affectueusement |
| Je t'embrasse/Je vous embrasse (plural) |
| To close family and friends |
| Bons baisers |
| Grosses bises |
| Salut! |
| To family and friends if you are going to see them soon |
| À bientôt! |

End of Table

And you can of course add a message to someone else:

* Meilleurs souvenirs à/Bien des choses à…
* Kindest regards to…
* Bonjour à…
* Say hello to…

We suggest you start a section in a notebook devoted to letterwriting, in which you could record these and other examples of opening and closing phrases as you come across them (for instance when you get a postcard or letter from a French-speaking friend). If you have a dictionary which has a 'Language in Use'; or 'Communicative Grammar' section you will also find more examples there.

Would you like to spend your own holiday on the beach featured on the video? Activity 4 gives you the chance to express your views in writing and to revise the expressions you have met so far in this section. You will also be listening to some audio materials for the first time.

End of Box

You will be

* Looking at the advantages and disadvantages of a seaside resort
* Expressing an opinion
* Using 'de' in expressions of quantity
* Writing an informal postcard

Start of Activity

**Activité 4 EXTRAIT 1**

Start of Question

1 Relisez les activités 1 à 3 et trouvez les expressions qui décrivent:

* les avantages et les inconvénients d'une station balnéaire;
* les réactions personnelles des gens.

Notez-les dans votre Carnet. Par exemple:

Start of Table

|  |  |
| --- | --- |
| Avantages | Inconvénients |
| • Le club pour les enfants est bien pratique. | • Il y a plein de monde qui joue au football. |
| • L'eau est bonne. | • Il fait beaucoup de vent. |
| • […] | • […] |
| Réactions positives | Réactions négatives |
| • C'est merveilleux! | • Je n'aime pas tellement cette plage. |
| • […] | • […] |

End of Table

2 Écoutez le premier extrait. Imaginez que vous êtes en vacances sur la Côte d'Amour. Écoutez bien tout: les voix et les bruits. Ensuite, écrivez une carte postale d'environ quatre-vingts mots à un(e) ami(e). Vous devez:

* expliquer les avantages et les inconvénients de votre station balnéaire;
* donner vos réactions (positives et/ou négatives);
* utiliser quelques expressions de quantité;
* utiliser les formules correctes pour commencer et terminer le texte de votre carte.

Base yourself on the three examples of postcards you have seen above. You can use phrases from the lists you compiled in step 1.

Audio Track 1

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 1

[View transcript - Audio Track 1](" \l "Session1_Transcript2)

End of Media Content

End of Question

End of Activity

## 2 Les Français en congé

In the second video sequence various people tell us when they take their holidays and explain why they do so. Before watching them, check whether you know how to talk about months and seasons in French.

Start of Box

**Grammar Point 3 Talking about months and seasons**

**Months**

When talking about months, several constructions are possible.

* Use the name of the month on its own, without an **article**, or use the expression le mois de before the name of the month. The first letter of a month is not capitalised, except at the start of a sentence.
  + **Février** est le mois idéal pour aller skier.
  + J'aime bien **le mois d'août** à Paris. La ville est déserte.
  + Moi, je préfère **octobre**, ou **novembre**. Il y a plus d'ambiance.
* When stating which month something happens in, use the relevant **preposition(s)** (such as en, après, avant, de … à) before the name of the month or combined with the expression le mois de. (Note however that en cannot be used with le mois de.)
  + Cette année, nous prenons nos vacances **en** juillet/**au mois de** juillet.
  + J'aime la plage soit **avant**, soit **après** août/**le mois d'**août.
  + Il ne fait pas trop chaud et il y a beaucoup moins de monde.
  + Il fait très beau ici **d'**avril **à** septembre/**du mois d'**avril **au mois de** septembre.
* When talking about the beginning, middle or end of a month, use début, la mi- or fin before the name of the month (use la fin if preceded by a preposition).
  + Je vais en vacances chez mes parents **début juillet** mais je reviens à Paris **fin septembre**. Mes cours à l'université recommencent vers **la mi-octobre**.
  + Nous partons six semaines à la montagne: de **la mi-décembre** à **la fin janvier**.

**Seasons**

To say which season something is in or happens in, use en, le or au as follows:

* **en** été or**l'**été in (the) summer
* **en** hiver or**l'**hiver in (the) winter
* **en** automne in (the) autumn
* **au** printemps in (the) spring

Note that le is not used with automne and printemps, except with dernier and prochain:

* Je vais pêcher en Autriche **l'automne prochain**.
* **Le printemps dernier** j'ai fait du bateau en Grèce.

End of Box

Start of Figure

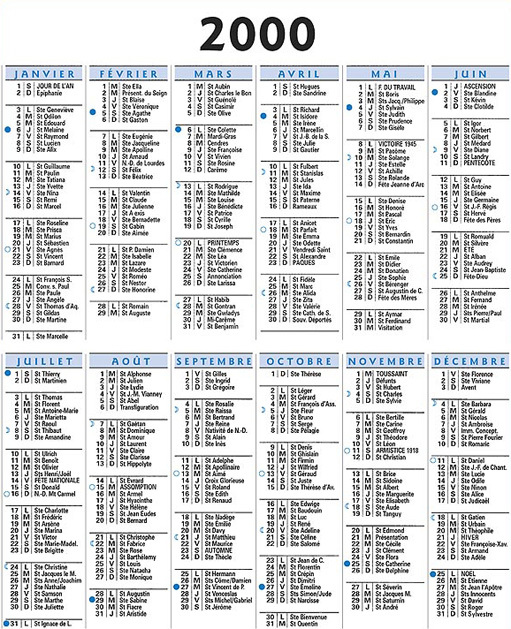


Figure 6

[View description - Figure 6](" \l "Session2_Description1)

End of Figure

Start of Box

**Key point 3: Predicting information**

Before you watch a video sequence or listen to an audio extract, try to think about the vocabulary that you are likely to hear on it or the way people are going to express their views or feelings, based on any title and whatever you already know about the content. Anticipating what people say should help your understanding when it comes to watching or listening. This is why from time to time we will ask you to predict what sort of answers the participants have given, as in the next activity.

End of Box

You will be

* Predicting information
* Talking about holiday patterns
* Stating a reason

Start of Activity

**Activité 5**

Start of Question

Voici la liste des personnes interviewées dans la séquence vidéo, ainsi que leur profession:

* Madame Morand, responsable d'un stand de pâtisserie et confiserie aux Galeries Lafayette;
* Jacqueline, fleuriste;
* Madame Biret, gérante d'une boutique de souvenirs sur les Champs-Élysées;
* Max, qui joue de la clarinette dans les rues;
* Maître Bourgeois, avocat d'affaires;
* Dominique Isaac, agent de police;
* Médina, étudiante en psychologie;
* Philippe, qui dirige plusieurs journaux et un site Internet.

Start of Figure



Dominique Isaac sur son lieu de travail, Max et sa clarinette, Madame Biret devant son magasin, et Médina et Philippe.

[View description - Dominique Isaac sur son lieu de travail, Max et sa clarinette, Madame Biret devant ...](" \l "Session2_Description2)

End of Figure

Nous leur avons posé les questions suivantes:

1 Combien de jours de vacances avez-vous par an?

2 Quand prenez-vous vos vacances et pourquoi?

Essayez de deviner la réponse de chacun. Voici un exemple pour une personne imaginaire:

Gérard Blond, restaurateur

"Très très peu!"

"En février, parce que c'est un mois assez calme pour les restaurateurs."

End of Question

End of Activity

Start of Activity

**Activité 6 LES FRANÇAIS EN CONGÉ 04:26–07:20**

Start of Question

Regardez (plusieurs fois s'il le faut) la séquence vidéo et écrivez le nom de chaque personne en face de ce qu'elle a dit.

* Pour vous aider
* ne me permettent pas de don't allow me to
* j'ai la chance d'avoir I'm lucky enough to have
* Pâques Easter

End of Question

End of Activity

Click to view video 04:26 – 07:20

Start of Media Content

Video content is not available in this format.

LES FRANÇAIS EN CONGÉ

[View transcript - LES FRANÇAIS EN CONGÉ](" \l "Session2_Transcript1)

End of Media Content

Start of Box

**Grammar Point 4 Stating a reason**

1 An easy way of stating a reason is to use c'est + a suitable **adjective** or phrase.

* VÉRONIQUE Pourquoi ne prends-tu pas tes vacances au mois de juin?
* CHLOÉ Juin, **c'est impossible**: mon fils va à l'école.
* CHRISTIAN Pourquoi est-ce que tu ne pars pas en vacances cette année?
* SERGE **C'est hors de question**. J'ai trop de travail!
* RACHEL Pourquoi ne prenez-vous pas le train?
* JULIETTE La voiture, **c'est plus pratique** et, quand on est quatre, **c'est beaucoup moins cher**.
* JÉRÉMIE Nous partons en février, **c'est le meilleur moment** pour le ski.
* EVELYNE Moi, je pars au printemps, **c'est la meilleure époque** de l'année pour visiter la Provence.

Remember that if you are talking about the weather, you must always use il fait (not c'est) + an adjective or noun.

* HUGUES L'été, à Marseille, **il fait** trop **chaud**. En août, je veux aller en Normandie: **il fait** plus **frais**.
* VALÉRIE Oui mais, en Normandie, **il ne fait pas** toujours **beau**! Allons sur la côte ouest, alors?
* HUGUES Non, **il fait** souvent **du vent**.

2 A reason can also be introduced by:

* (a) parce que + a **clause** (parce que is sometimes preceded by the expressions (tout) simplement or purement et simplement, which emphasise the inevitability of the reason):
  + MADAME MORAND Vous partez en août? Pourquoi?
  + JACQUELINE Tout simplement **parce que c'est le mois le plus calme pour les fleuristes**.
* (b) à cause de + a noun or **pronoun**:
  + MADAME MORAND Moi, je pars aussi en août, **à cause de mon fils**. Je n'aime pas partir au mois d'août mais nous sommes obligés, **à cause de lui**.

3 You can also use **verbs** or phrases that express choice (such as préférer or aimer mieux) + an **infinitive**, or verbs that express what you think (such as penser or trouver) + que.

* Tu **préfères éviter** Édimbourg pendant le festival? Tu **penses qu'**il y a trop de touristes?
* J'**aime mieux prendre** une semaine de vacances de temps en temps. Je **trouve qu'**un mois entier, c'est trop long.

4 Finally you may remember the reason Philippe gave, using depuis que:

* **Depuis que** je suis marié à Médina, je prends mes vacances l'été.
* **Since**I have been married to Médina, I have been taking my holidays in the summer.

Note the use of the **present tense** in French in both parts of the sentence. Here is another example:

* **Depuis que** j'**ai** une maison en Corse, je **passe** tous mes étés là-bas.
* **Since** I **have had** a house in Corsica, I **have been spending** all my summers there.

End of Box

Start of Activity

**Activité 7 EXTRAIT 2**

Start of Question

Écoutez et répétez les phrases de l'extrait 2.

Concentrate on the pronunciation and intonation. Be particularly careful with those words that are similar in French and in English. For example (refer to your Course Guide for a list of phonetic symbols):

* **novembre** ‘em’ is pronounced [ã] as in **an** (‘year’); the full word is pronounced ‘nov **an**bre’ , **not**‘no**vemm**ber’;
* **impossible** ‘im' is pronounced as in mat **in**; the full word is pronounced ‘ **in** possible’ **not**‘**imm**possibel’. When this word needs to be emphasised, stress the first syllable (‘ **im** possible’) not the second (im **poss** ible').

Do not feel you have to do this exercise all in one go. You can start it and then come back to it later.

End of Question

End of Activity

Audio Track 2

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 2

[View transcript - Audio Track 2](" \l "Session2_Transcript2)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 4: Reinforcing learning by repetition**

Repetition helps you not only to acquire the correct pronunciation of useful phrases, but also to memorise them. If you find this kind of exercise a little monotonous, try varying the way you say each sentence by using different tones or pitches. The same phrase can be said harshly or softly, authoritatively or casually. In any case, ‘little and often’ is the key here, so you should do this type of exercise a few times until each phrase becomes familiar.

End of Box

Start of Activity

**Activité 8 EXTRAIT 3**

Start of Question

Répondez aux questions de l'extrait 3 selon les indications données en anglais.

* **Exemple**
* **Vous entendez:** Quand prenez-vous vos vacances?
* (Since I've been retired, I've been taking my holidays when I like.)
* **Vous dites:** Depuis que je suis à la retraite, je prends mes vacances quand je veux.

Remember that you can pause the audio and replay any part as often as you need to.

End of Question

End of Activity

Audio Track 3

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 3

[View transcript - Audio Track 3](" \l "Session2_Transcript3)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 5: Making oral presentations**

During many language courses you might take you may sometimes be asked to make oral presentations. No matter how long or short the presentation, you should follow these steps.

1. **Preparing:** Jot down some notes. In order to save time, you may want to use symbols such as ‘=’ (‘equals’/‘means’) or ‘→’ (direction/consequence). Notes are a personal thing and you need to experiment to find what suits you best.
2. **Speaking:** Always speak from your notes rather than reading out a prepared text. This will help you to speak more expressively. Remember to speak clearly, and do not rush as this increases the risk of stumbling over words. Practise a few times (perhaps in front of a mirror, as this encourages expression), then record yourself.
3. **Assessing yourself:** Listen to your recording and assess your speed, your delivery and the accuracy of your French. If you are not satisfied, record your presentation again

End of Box

Start of Activity

**Activité 9 EXTRAIT 4**

Start of Question

1 Voici le texte d'une présentation où une Française, Estelle, explique quand elle et sa famille prennent leurs vacances et pour quelles raisons. Elle parle aussi de son amie Danièle.

Start of Quote

Nous prenons généralement nos vacances vers la mi-septembre, parce que c'est le meilleur moment: il ne fait pas trop chaud et il n'y a pas trop de monde sur les plages. Mais septembre, c'est impossible pour mon amie Danièle. Depuis que ses enfants vont à l'école, elle part en juillet ou en août.

End of Quote

2 Imaginez que vous êtes Estelle.

* (a) Préparez les notes pour votre présentation.
* These notes will help you remember the main points of Estelle's presentation.
* (b) Maintenant utilisez vos notes pour enregistrer une présentation sur une cassette personnelle/sur votre ordinateur. Ne lisez pas le texte ci-dessus!
* Make sure you follow steps 2 and 3 in ‘Making oral presentations’ above. Aim to speak for about thirty seconds.

3 Écoutez l'extrait où est enregistrée la présentation d'Estelle.

* In the light of what you have heard you might like to make changes to your own presentation.

End of Question

End of Activity

Audio Track 4

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 4

[View transcript - Audio Track 4](" \l "Session2_Transcript4)

End of Media Content

Start of Activity

**Activité 10**

Start of Question

You will need a tape recorder or audio-recording device on your computer for this exercise. Faites votre propre présentation orale. Parlez pendant vingt-cinq à trente secondes. Vous devez:

* expliquer quand vous prenez vos vacances et pour quelles raisons (si vous ne partez jamais en vacances, expliquez pourquoi);
* parler d'un(e) ami(e) qui prend ses vacances à un moment différent de l'année et dire pourquoi il/elle le fait.

Prepare your notes first, practise speaking then record yourself, referring only to your notes. Speak clearly and put as much expression as you can into your delivery. When you have finished, listen to your recording. If you are not entirely satisfied, repeat the process.

End of Question

End of Activity

## 3 Partir ou pas?

Another aspect of holiday-making is the type of holiday that people choose. Here we look at how trends are changing among the French, and then hear people talk about their favourite destinations.

Start of Activity

**Activité 11 EXTRAIT 5**

Start of Question

1 Lisez le texte suivant pour comprendre son sens général.

Don't worry at this stage if you do not understand every word. The text is also available as an audio file. You may want to listen to it while you are reading it, or, alternatively, after you have done steps 2 and 3 and have then read about listening strategies in ‘Learning by listening’.

Start of Quote

**Partir ou pas?**

Pour les Français, 1936 est une date-clé. En effet, cette année-là les socialistes gagnent les élections pour la première fois. Léon Blum, le leader socialiste, devient le Premier ministre du gouvernement du Front populaire. Pendant cette période très agitée, le Front populaire réussit à améliorer la condition des ouvriers. Les salariés en France ont droit aux congés payés pour la première fois.

La date des vacances scolaires varie selon les régions. Cela évite les départs et les retours en masse, qui congestionnent les routes. Malgré tout, le quinze août (l'Assomption, une fête d'origine catholique) est encore le jour de l'année où il y a, hélas, le plus d'accidents sur les routes en France. En effet, beaucoup de gens ‘font le pont’ et partent ou reviennent ce jour-là.

Pendant tout le mois d'août les grandes villes françaises semblent désertes. Il ne faut pas oublier cependant que beaucoup de Français ne partent pas en vacances. À cause de la montée du chômage, de nombreuses familles n'ont pas assez d'argent. Et c'est pour des raisons professionnelles que les agriculteurs ou les commerçants ont des difficultés à prendre des vacances.

La majeure partie des Français choisissent les vacances traditionnelles: plage, soleil et mer. Mais ils y passent moins de temps qu'autrefois. Certains pour des raisons économiques, d'autres parce qu'ils préfèrent garder des jours de vacances pour un séjour à la neige. D'autres encore recherchent des vacances plus ‘intelligentes’: ils font donc des stages culturels, par exemple de musique ou de photographie, ou partent découvrir une ville étrangère.

End of Quote

**Pour vous aider**

* Font le pont is to take a long weekend (from faire le pont) (For example, if a bank holiday falls on a Thursday people usually take the Friday off as well; this is called un pont, ‘a bridge’ (over the Friday). The same would happen between Sunday and Tuesday if the holiday fell on that day.)
* des stages culturels (m.pl.) activity holidays with a cultural content (un stage is a course or a series of workshops, usually residential)

End of Question

End of Activity

Audio Track 5

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 5

[View transcript - Audio Track 5](" \l "Session3_Transcript1)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 6: Learning by listening**

**Listening ‘passively’**

We have provided you with a recorded version of some of the written texts that appear in this course. You can use these as simple listening exercises. The benefit of this is that it accustoms your ear to French sounds – without too much stress.

The same can be done with the radio. If you are about to go on a car journey, do the ironing or the washing-up, use this ‘low-grade’ time to listen to French radio\*. Don't worry if you don't understand everything: the point of the exercise is just to get used to the rhythm and sounds of French. In the process, you will also gradually become more familiar with some of the words and expressions that recur constantly in everyday speech.

**Listening ‘actively’**

There are various things you can do with the recorded texts that will help you develop your pronunciation, your spelling and your comprehension of spoken French. For example:

* as you listen, follow the text and highlight the words or phrases you find difficult to pronounce;
* listen and read the text out loud along with the recording, making sure you follow the rhythm of the sentences;
* listen to part of the recording and transcribe it, then compare your version with the original text in the book.

\* France Inter can be found on 163 kHz longwave, Europe 1 on 182 kHz longwave.

If you can, make short recordings from French radio too. Then choose a short extract to work on – thirty to sixty seconds is enough to start with – and try some of the following ideas:

* jot down the main ideas covered;
* write a summary in French or in English;
* transcribe the extract;
* come back to the same extract a few weeks later to see whether your comprehension has improved.

End of Box

You will now hear some French people explaining whether they take holidays abroad (à l'étranger) or not, and why. You have already met Dominique Isaac, Maître Bourgeois, Madame Biret, Philippe and Médina. Syed (a hotel receptionist), Yasmina (a shop manager), Thomas (an export manager for a steel company) and Benoît (a management consultant) also talked to us.

Start of Figure



Benoît et Thomas chez eux et Philippe et Médina, le jour de leur mariage

[View description - Benoît et Thomas chez eux et Philippe et Médina, le jour de leur mariage](" \l "Session3_Description1)

End of Figure

Start of Activity

**Activité 12 PARTIR OU PAS? 07:21–11:15**

Start of Question

1 Regardez la séquence vidéo une première fois. Quelles sont les personnes qui mentionnent leurs voyages à l'étranger?

Pour vous aider

* des fois ça m'arrive de… it sometimes happens that I… (from arriver)
* Pondichéry Indian city which was a French trading post (un comptoir) in the seventeenth century and again after 1815. It was finally returned to India in 1956.
* vous emmenez…? do you take… ? (from emmener)
* moyens (m.pl.) means (je n'ai pas les moyens de… – I can't afford to…)
* mélangeant mixing (from mélanger)
* j'essaye I try (also j'essaie; from essayer)
* La Ciotat seaside resort on the French Mediterranean coast
* le terroir français traditional France
* partir à l'aventure to set off in search of the unknown
* des volcans (m.pl.) volcanoes
* ça m'attire énormément it really appeals to me

End of Question

End of Activity

Click to view video 07:21 – 11:15

Start of Media Content

Video content is not available in this format.

PARTIR OU PAS?

[View transcript - PARTIR OU PAS?](" \l "Session3_Transcript2)

End of Media Content

Start of SAQ

**6 Thomas et Benoît**

Start of Question

Regardez de nouveau Thomas et Benoît (08:58–09:43). Comment est-ce que vous pourriez compléter le texte ci-dessous?

Découvrir la France ou partir à l'étranger? Thomas aime bien faire (a) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ des deux. Cet été, il part dix jours (b) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et dix jours (c) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Il va également en Amérique du Sud, (d) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ exactement, pour (e) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, mais il va en profiter pour prendre quelques jours de vacances aussi. Quant à Benoît, il ne (f) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ce qu'il va faire. Il a l'intention de partir (g) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, probablement (h) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Il (i) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de la voile depuis longtemps, depuis une (j) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ d'années. (k) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ il essaye d'en faire une ou deux (l) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

The answers are given below.

End of Question

[View answer - 6 Thomas et Benoît](" \l "Session3_Answer1)

End of SAQ

Click to view video 07:21 – 11:15

Start of Media Content

Video content is not available in this format.

Thomas et Benoît

[View transcript - Thomas et Benoît](" \l "Session3_Transcript3)

End of Media Content

Start of SAQ

**7 Madame Biret**

Start of Question

Regardez de nouveau Madame Biret (09:44–10:18). Répondez aux questions suivantes.

Dans quelle région Madame Biret passe-t-elle ses vacances?

Qu'est-ce qu'elle cherche à éviter?

Qu'est-ce qu'elle recherche?

Quelles sont ses raisons, d'après vous?

End of Question

[View answer - 7 Madame Biret](" \l "Session3_Answer2)

End of SAQ

Start of Box

**Grammar Point 5 Remembering the gender of names of countries**

When you are trying to work out the gender of a country in French, it helps to remember that most countries are **feminine** and end in ‘-e’: for example la France, la Belgique, la Turquie, l'Algérie, l'Australie.

The names of countries that are **masculine** are:

* the five exceptions to the above rule: le Cambodge, le Mexique, le Mozambique, le Zaïre and le Zimbabwe;
* those which do not end in ‘-e’: le Costa Rica, le Sénégal, le Pakistan, etc.;
* those which contain a masculine noun, such as état (‘state’) or pays: les États-Unis, le pays de Galles (Wales), les Pays-Bas (the Netherlands), etc.

End of Box

Start of Box

**Grammar Point 6 Using ‘à’ and ‘en’ with place names**

**Towns**

Use à to translate ‘in’ or ‘to’ (remembering that à combines with the definite article le, which is part of some city names, to form au).

* Jean-Michel habite **à** Édimbourg mais il a aussi une maison **à** La Ciotat et une autre **au** Havre.
* Monique vit **à** Londres. Normalement elle retourne **à** Marseille chaque été. Mais cette année elle va **au** Caire.

**Countries and continents**

To translate ‘in’ or ‘to’:

* use en with a feminine name:
  + Ils vivent **en** Irlande depuis longtemps. Généralement ils vont **en** Écosse pour les vacances, mais cette année ils vont **en** Afrique.
* use en with names that are masculine singular and begin with a vowel:
  + Je suis allé(e) **en** Afghanistan, **en** Iran et **en** Uruguay.
* •use au (the contraction of à + le) with names that are masculine singular and begin with a consonant:
  + Philippe et sa femme partent demain **au** Costa Rica.
  + Ils ont habité **au** Canada, **au** Japon et **au** Danemark.
* •use aux (the contraction of à + les) if the name is plural:
  + Ils habitent **aux** États-Unis mais retournent souvent **aux** Antilles pour voir leurs parents.

End of Box

Start of Box

**Grammar Point 7 Making liaisons**

If the word that follows en begins with a vowel sound, the ‘-n’ of en is pronounced and runs into the next word, as in en Irlande [ãniRlãd] . A sound linking two words in this way is called a ‘liaison’.

A similar thing happens with the pronunciation of aux États-Unis [ozetazyni] or aux USA, where the final ‘-x’ and ‘-s’ are pronounced [z] before the vowels ‘é’ [e] and ‘u’ [y].

End of Box

[Open quiz now...](http://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/oucontent/olinkremote.php?website=L120_1&targetdoc=Activité%2014:%20Prepositions)

Start of Activity

**Activité 15 EXTRAIT 6**

Start of Question

1 Écoutez les phrases de l'activité 14, enregistrées dans l'extrait 6. Identifiez dans les transcriptions les liaisons que vous entendez.

2 Réécoutez l'extrait 6 et répétez chaque phrase pendant la pause.

Take care to pronounce the liaisons correctly. Watch also the following five words, which are often problematic for English-speakers:

* **Édimbourg** ‘im’ is pronounced as in mat**in** and the final ‘-g’ is not pronounced. You should say (‘Édinbour’), **not** ‘Édimmbourgue’;
* **l'étranger**‘-ger’ is pronounced [3e] as in j'**ai**, **not**as in m**er**. If you pronounce it as in m**er** French people will understand l'étrangère, ‘the foreign woman’;
* **Europe/euro**‘eu-’ is pronounced [ø] as in d**eu**x, **not**‘yu’ as in the English form of these words;
* **Égypte**‘É-’ is pronounced [e] as in**é**lève, **not** [i] as in**i**mage. You should say‘**É**gypte’, not ‘**I**gypte’.

3 Si vous voulez, vous pourriez enregistrer ces phrases sur une cassette puis écoutez-vous pour vérifier votre prononciation.

When listening back, check your liaisons and each of the words above. Record yourself again until you are satisfied with the result.

End of Question

End of Activity

Audio Track 6

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 6

[View transcript - Audio Track 6](" \l "Session3_Transcript4)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 7: improving your pronunciation**

Listen to the CD extracts you have worked on so far and read out their transcriptions. Make a note of those words and phrases that you find more difficult to pronounce. If you wish you could record these and listen to yourself. You could work for example on the pronunciation of some of the phrases from Extract 2:

* c'est **im**possible! (with the liaison, and stressing the first not the second syllable of impossible)
* c'est la meilleure époque
* j'aime mieux

End of Box

Start of Activity

**Activité 16**

Start of Question

Écrivez une courte lettre (de soixante-dix à quatre-vingts mots) à un(e) ami(e) pour expliquer:

* quand vous prenez vos vacances cette année et pour quelle(s) raison(s);
* où vous allez et pourquoi vous avez choisi ce pays.

Voici quelques conseils à suivre:

* Pour commencer, notez les idées principales en français; surtout n'écrivez pas votre lettre en anglais, pour la traduire ensuite en français.
* Relisez les activité et les transcriptions et choisissez les expressions que vous voulez employer dans votre lettre (quantité, périodes de l'année, raisons, villes et pays, etc.).
* Trouvez une bonne formule pour commencer votre lettre (par exemple: ‘Cher [X], Un petit mot rapide pour expliquer nos projets de vacances.’).
* Quand vous écrivez votre lettre, utilisez le temps présent pour parler de vos projets.
* Quand vous avez fini votre lettre, relisez-la et vérifiez votre orthographe et l'accord des adjectifs et des verbes.

If you are not going on holiday this year, imagine what you'd like to do and write about it as if it were true.

End of Question

End of Activity

Start of Box

**Grammar Point 8 Asking questions**

As you work through the audio and video recordings, you'll hear questions asked in a variety of ways. They are described below.

1 Verb + **subject** (formal French)

* **Êtes-vous** contents de partir en Nouvelle-Zélande?

2 Est-ce que + subject + verb

* **Est-ce que vous êtes** contents de partir en vacances?

3 Subject + verb, with rising **intonation** at the end of the sentence (informal French)

Where you need to use a question word, the equivalent structures are as follows.

4 Question word + verb + subject (formal French)

* **Quand prenez-vous** vos vacances?
* **Pourquoi pars-tu** à l'étranger?
* **Combien** de jours de congé pouvez-vous prendre?
* **Comment dit-on**‘See you soon’ en français?
* À **quelle** heure prend-il le train?
* **Où passe-t-il** ses vacances?

Note that the ‘t’ in passe-t-il here has no particular meaning and is only needed when the verb ends with a vowel and the pronoun starts with a vowel too. This eases pronunciation and is a general rule for questions.

The same word order is used with the **interrogative** pronoun que and with qui when it is the **object** of the verb.

* **Qui emmenez-vous** à Caen?
* **Que faites-vous** cette année?

5 Question word + est-ce que + subject + verb (informal French) Note that est-ce que is optional here.

* **Comment (est-ce que) vous dites** ça en français?
* À **quelle** heure **(est-ce que) ça commence**?
* **Qui (est-ce que) tu emmènes** avec toi?

However, the use of est-ce que is compulsory after the interrogative pronoun que.

* **Qu'est-ce que vous faites** ce soir?

6 Subject + verb + question word (informal French)

* **Ça commence** à **quelle** heure?
* Cette année, **vous partez où**?
* Julien, **tu fais quoi** ce soir?
* Finalement, **vous emmenez qui**?
* **Vous pouv**ez prendre **combien** de jours de congé par an?

Examples of how these questions sound are available below

End of Box

Audio Track 7

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 7

[View transcript - Audio Track 7](" \l "Session3_Transcript5)

End of Media Content

Start of Activity

**Activité 17 EXTRAIT 8**

Start of Question

1 Voici quelques questions fréquemment posées dans la vie courante. Écoutez l'extrait 8 et répétez ces questions en faisant bien attention à l'intonation.

* Comment ça va?

How are things?

* Vous allez où?

Where are you going?

* Ça y est?

Are you ready?/Is it finished?

* Ça finit à quelle heure?

What time does it end?

* Le train part de quel quai?

Which platform does the train leave from?

* Combien ça coûte?

How much does it cost?

* C'est où?

Where is it?

(Note that there is no liaison between est and où here, as this would sound like a different question, C'est tout?)

* Comment ça marche?

How does it work?

* Qu'est-ce que ça veut dire?

What does it mean?

* Ça s'écrit comment?

How do you spell it?

* Pourquoi dites-vous ça?

Why do you say that?

* À qui est ce sac?

Whose bag is this?

2 Refaites maintenant l'exercice sans regarder le texte.

End of Question

End of Activity

Audio Track 8

Start of Media Content

Audio content is not available in this format.

Audio Track 8

[View transcript - Audio Track 8](" \l "Session3_Transcript6)

End of Media Content

Start of Box

**Key point 8: Practising asking questions**

Here are some ways in which you can increase your opportunities to practise asking questions.

* Listen to the audio or the video and note down the answers people give to the questions they are asked. Then, some time later, try to work out what the questions were. You can check against the transcripts.
* When listening to French radio, listen out for examples of questions and jot them down in your Notebook.
* Whenever you are speaking French yourself, look out for opportunities to use all forms of questions. Make sure that you use the register (formal/informal) required in the situation.

End of Box

Start of Activity

**Activité 18 LES VACANCES D'ÉTÉ 00:08–11:15**

Start of Question

Regardez de nouveau toute la séquence vidéo, sans le son. Commentez vous-même les images ou expliquez ce que disent les personnes interviewées.

You can make up your own commentary, rather than reproducing ours. When the interviewees speak, explain what you remember them saying. The point of the exercise is to re-use the vocabulary and grammatical structures you have covered in this section of the book.

End of Question

End of Activity

Click to view video as whole 00:08 – 11:15

Start of Media Content

Video content is not available in this format.

LES VACANCES D'ÉTÉ

[View transcript - LES VACANCES D'ÉTÉ](" \l "Session3_Transcript7)

End of Media Content

Start of Example

**Examples**

Children's beach club sequence

Les enfants aiment énormément le club parce qu'ils font beaucoup d'activités différentes, au soleil, sur la plage.

Marie-Thérèse sequence

Marie-Thérèse, une grand-mère qui vient à la plage avec ses petits-enfants, explique que cet endroit est bien pour les jeunes enfants. En effet, depuis quelques années il n'y a plus de planches à voile; donc ce n'est pas dangereux pour les petits.

End of Example

## Conclusion

This free course provided an introduction to studying Languages. It took you through a series of exercises designed to develop your approach to study and learning at a distance, and helped to improve your confidence as an independent learner.

## Take the next step

Start of Figure



End of Figure

If you enjoyed this course, why not explore the subject further with our paid-for short course, Beginners French 3: absolument!?

[Find out more about Beginners French 3: absolument!](http://www.open.ac.uk/courses/short-courses/lxf003?cid=website-0876740274)

## Acknowledgements

Except for third party materials and otherwise stated (see [terms and conditions](http://www.open.ac.uk/conditions)), this content is made available under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 Licence](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Grateful acknowledgement is made to the following sources for permission to reproduce material in this course:

Course image: [Gary Denham](https://www.flickr.com/photos/garyjd/) in Flickr made available under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 Licence](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/legalcode).

The content acknowledged below is Proprietary and is used under licence.

This extract is taken from L120 © 2002 The Open University.

**Beach Cartoon**: Gary Rees

**Section 1.2**: Helene Mulphin

**Section 1.3**: Helene Mulphin

[Joel Izaguirre](http://www.flickr.com/photos/joel52/11633499/): Details correct as of 17th February 2009

**Don't miss out:**

If reading this text has inspired you to learn more, you may be interested in joining the millions of people who discover our free learning resources and qualifications by visiting The Open University - [www.open.edu/openlearn/free-courses](http://www.open.edu/openlearn/free-courses?utm_source=openlearn&utm_campaign=ol&utm_medium=ebook)

This free course is adapted from a former Open University course called 'Ouverture: intermediate French (L120)'.

## Solutions

## Activité 3.1

#### Answer

The adjectives showing enthusiasm are: superbe, magnifique, pratique, merveilleux; joli, belle, beau, bonne, délicieux, idéales.

[Back to - Activité 3.1](" \l "Session1_Activity1)

## Activité 3.2

#### Answer

Ce sont nos derniers jours de vacances. Valérie et les enfants sont tristes, mais moi je suis vraiment (a) content de rentrer à la maison! Je n'aime (b) pas tellement cette plage: il y a (c) des centaines de (d) mouches, trop (e) de monde sur la plage, beaucoup trop de (f) bruit (oh là là, les enfants et les transistors!) et il n'y a (g) pas assez de vent pour faire de la planche à voile. Et puis, il (h) fait trop (i) chaud: 36 degrés à l'ombre! Ah, la clim au bureau!

[Back to - Activité 3.2](" \l "Session1_Activity2)

## 6 Thomas et Benoît

#### Answer

Découvrir la France ou partir à l'étranger? Thomas aime bien faire (a) **un peu** des deux. Cet été, il part dix jours (b) **en Corse** et dix jours (c) **en Grèce**. Il va également en Amérique du Sud, (d) **au Brésil**exactement, pour (e)**travailler** (, mais il va en profiter pour prendre quelques jours de vacances aussi. Quant à Benoît, il ne (f) **sait pas encore**ce qu'il va faire. Il a l'intention de partir (g) **faire du bateau**, probablement (h) **en Irlande**. Il (i) **fait** de la voile depuis longtemps, depuis une (j) **dizaine** d'années. (k) **Tous les ans** il essaye d'en faire une ou deux (l) **fois**.

[Back to - 6 Thomas et Benoît](" \l "Session3_SAQ1)

## 7 Madame Biret

#### Answer

Elle passe ses vacances en Provence; elle n'aime pas le tourisme de masse at le snobisme; elle cherche le calme et la tranquillité; on pourrait dire que beaucoup de touristes passent dans sa boutique pendant tout l'été et elle est bien occupée (she mentions 'le rush' of summer).

[Back to - 7 Madame Biret](" \l "Session3_SAQ2)

# Figure 2

## Description

Warning signs on the beach

[Back to - Figure 2](" \l "Session1_Figure1)

# Figure 4

## Description

Two postcards

[Back to - Figure 4](" \l "Session1_Figure2)

# Figure 5

## Description

A busy beach scene with lots of people annoying Marc

[Back to - Figure 5](" \l "Session1_Figure3)

# Figure 6

## Description

A calendar showing Saints' days in the year 2000

[Back to - Figure 6](" \l "Session2_Figure1)

# Dominique Isaac sur son lieu de travail, Max et sa clarinette, Madame Biret devant son magasin, et Médina et Philippe.

## Description

Dominique Isaac sur son lieu de travail, Max et sa clarinette, Madame Biret devant son magasin, et Médina et Philippe.

[Back to - Dominique Isaac sur son lieu de travail, Max et sa clarinette, Madame Biret devant son magasin, et Médina et Philippe.](" \l "Session2_Figure2)

# Benoît et Thomas chez eux et Philippe et Médina, le jour de leur mariage

## Description

Beno and Thomas sitting at home and Philippe et Médina on their wedding day

[Back to - Benoît et Thomas chez eux et Philippe et Médina, le jour de leur mariage](" \l "Session3_Figure1)

# Sur la Côte d'Amour

## Transcript

Narrator

Nous sommes ici sur la Côte d'Amour En 1936, beaucoup de Français et leurs enfants découvrent ses plages, car cette année-là, pour la première fois en France, les salariés ont droit aux congés payés.

Les Français ont maintenant au moins cinq semaines de vacances. Le soleil des mois d'été, le beau sable et la mer attirent toujours des centaines de vacanciers sur cette plage de la côte atlantique.

Les enfants jouent sur la plage pendant que leurs parents prennent le soleil. D'autres vacanciers, un peu plus actifs, font du bateau, pêchent sur la digue, ou se promènent avec leur famille.

Les vacances au bord de la mer, voilà bien le choix traditionnel de la plupart des Français.

Marie-Thérèse

Qu'est-ce qu'il y a? Tu veux aller pêcher? Oui ben, prends l'épuisette dans la, dans la cabine. Non, allez pêcher, le mer est trop haute.

Narrator

Est-ce que c'est bien comme plage pour les enfants?

Marie-Thérèse

Très bien. Voyez, d'ailleurs, il y a presque que des jeunes enfants, des petits. Parce que depuis quelques années les planches à voile, on les envoie à Valentin, l'autre plage, alors on n'a plus de grands, on n'a plus que des..., voyez, la jeune génération, là. C'est bien pour les enfants.

Narrator

Qu'est-ce qu'ils peuvent faire comme activités, les petits, ici?

Marie-Thérèse

Ici? Ben, ils ont le club, et puis, bon ben, la mer, le plage, le sable... Ils se baignent beaucoup, quand il fait beau.

Narrator

Depuis longtemps on trouve sur les plages françaises des clubs pour enfants, bien appréciés par les petits et bien pratiques pour les parents. Celui-ci est ouvert tous les jours de dix heures à midi et de quatorze heures à dix-sept heures. Deux personnes sont là toute le journée, pour organiser les jeux et surveiller les enfants.

Un beau sable, des activités nombreuses: cette plage semble idéale pour les enfants. Mais elle n'est pas parfaite. Vincent et sa famille y viennent pour la première fois.

Vous allez profiter de la plage (Voilà.), vous l'aimez bien cette plage?

Vincent

Pas trop, celle-ci.

Narrator

Pourquoi?

Vincent

Ben, il y a quand même pas mal de mouches, je trouve, qui se promènent. Il y a les algues qui sont quand même tout le temps sur le bord.

Narrator

La plupart des vacanciers sur cette plage sont venus en famille, mais pas tous.

Qu'est-ce que vous cherchez dans une plage, qu'est-ce qu'il vous fait, qu'est-ce que vous préférez?

Étienne

Le calme.

Narrator

Donc, il y a trop de monde ici.

Étienne

Voilà.

Narrator

Oui oui. Des familles, trop de gosses...

Étienne

Voilà. Beaucoup trop.

Narrator

Donc la prochaine fois, vous irez où?

Étienne

Ailleurs, pour en découvrir une autre.

[Back to - Sur la Côte d'Amour](" \l "Session1_MediaContent1)

# Audio Track 1

## Transcript

Narrator

C'est l'été, les vacances. Vous êtes allongé(e) sur la plage, les yeux fermés. Écoutez les bruits et les gens qui parlent, tout autor de vous.

Viens te baigner, elle est bonne!

Glaces, pralines, cacahuètes...

Ah, ces mouches!

Attention ton chapeau, avec le vent!

Les beignets, les bons beignets! Beignets! Beignets!

Papa, j'aime pas les algues!

Beignets, les bons beignets!

Ces beignets, ils sont délicieux!

[Back to - Audio Track 1](" \l "Session1_MediaContent2)

# LES FRANÇAIS EN CONGÉ

## Transcript

Narrator

Quand prenez-vous vos vacances?

Madame Morand

Au mois d'août.

Narrator

Oui, et pourquoi pas en juin par example?

Madame Morand

Tout simplement parce que mon fils va à l'école.

Narrator

Donc juin, c'est impossible.

Madame Morand

Juin, c'est impossible pour moi.

Jacqueline

Toujours au mois d'août. C'est le mois le plus calme chez les fleuristes. Les gens sont partis. La majeure partie des Français prennent leurs vacances au mois d'août, donc les villes sont un peu désertes.

Madame Biret

Alors nous les prenons naturellement après la saison touristique qui, en principe, se termine quand même au mois d'octobre. Et ce qui est important, c'est d'assurer la vie du magasin. Ce qui est mon job.

Max

Je suis chaque jour en vacances, tous les jours de l'année je vis dehors! Que voulez-vous de plus? Je fais ce que je veux. Je suis un homme parfaitement libre - avec elle - je la chéris!

Narrator

Merci

Vous pouvez prendre combien de jours de congé par an?

Maître Bourgeois

Mes activités ne me permettent pas de prendre de longues vacances.

Narrator

Donc, que faites-vous cette année?

Maître Bourgeois

Cette année, je prends - alors, cette année, je fais une exception, je vais prendre beaucoup plus de vacances.

Narrator

Porquoi?

Maître Bourgeois

Parce que je suis fatigué! Je vais prendre beaucoup plus de vacances, je vais partir tout le mois d'août.

Narrator

C'est parce que... août est difficile à vivre à Paris.

Maître Bourgeois

Non, pas vraiment. C'est peut-être le mois le plus facile à Paris.

Narrator

Ah bon?

Maître Bourgeois

Oui, parce que les Parisiens ne sont pas là!

Narrator

Ah!

Maître Bourgeois

Mais il fait chaud. Il fait chaud, et... la vie n'est pas agréable quand on est dans l'atmosphère surchauffée.

Narrator

Combien de vacances avez-vous par an?

Dominique Isaac

Un mois de congé annuel, comme pratiquement tout le monde, hein, en France.

Médine

Moi, j'ai énormément de vacances. J'ai la chance d'avoir quatre mois de vacances l'été et deux semaines à Pâques et une semaine au mois de février. Donc j'ai beaucoup de vacances.

Philippe

Et deux semaines à Noël.

Médina

Et deux semaines à Noël en plus.

Philippe

Et moi j'ai six semaines de vacances par an.

Narrator

Et ces vacances-là, vous les prenez plutôt l'été?

Médina

Oui.

Philippe

Oui. Oui, oui, depuis que je suis marié à Médina, effectivement je prends mes vacances l'été.

[Back to - LES FRANÇAIS EN CONGÉ](" \l "Session2_MediaContent1)

# Audio Track 2

## Transcript

Narrator

Écoutez ces personnes qui parlent des mois et des saisons qu'elles préfèrent. Elles expliquent aussi quand elles partent en vacances et pourquoi elles choisissent ce moment. Répétez ce qu'elles disent.

J'aime bien le mois d'août à Paris.

Moi, je préfère octobre, ou novembre.

Il fait très beau ici du mois d'avril au mois de septembre.

Nous partons un mois à la montagne de la mi-décembre à la mi-janvier.

Pourquoi ne prenez-vous pas vos vacances au mois de juin?

Juin c'est impossible: mon fils va à l'école.

Pourquoi est-ce que tu ne pars pas en vacances cette année?

C'est hors de question, j'ai trop de travail!

Moi, je pars au printemps...

... c'est la meilleure époque de l'année pour visiter la Provence.

J'aime mieux prendre une semaine de vacances de temps en temps...

... je trouve qu'un mois entier, c'est trop long.

Depuis que j'ai une maison en Corse je passe tous mes étés là-bas.

[Back to - Audio Track 2](" \l "Session2_MediaContent2)

# Audio Track 3

## Transcript

Narrator

Les vacances: pourquoi les prend-on à un certain moment de l'année, plutôt qu'à un autre? Répondez aux questions en suivant les indications données en anglais.

Par exemple, on vous demande:

Quand prenez-vous vos vacances?

Vous entendez:

(Since I've been retired, I've been taking my holidays when I like.)

Vous dites:

Depuis que je suis à le retraite, je prends mes vacances quand je veux.

Maintenant, à vous.

Quand prenex-vous vos vacances?

(Since I've been retired, I've been taking my holidays when I like.)

Depuis que je suis à la retraite, je prends mes vacances quand je veux.

Vous prenez vos vacances en été ou en hiver?

(In the winter it's too cold, in the summer it's too hot...)

En hiver il fait trop froid, en été il fait trop chaud...

(... I take my holidays in autumn or in the spring.)

... je prends mes vacances en automne ou au printemps.

Pourquoi est-ce que vous partez en vacances en juin, vous et votre amie?

(We go away in June, or in September...)

Nous partons en juin, ou bien en septembre...

(... because in July and August the beaches are too crowded.)

... parce que, en juillet et en août, il y a trop de monde sur les plages.

Alors, Philippe prend toujours ses vacances en été?

(Yes, since he's been married to Médina.)

Oui, depuis qu'il est marié à Médina.

Pourquoi ne prenez-vous pas tout un mois de vacances?

(I prefer to take one week now and then.)

J'aime mieux prendre une semaine de temps en temps.

Mais pourquoi?

(I've got pets, I've got plants: one week is more convenient.)

J'ai des animaux, j'ai des plantes: une semaine c'est plus pratique.

Tu aimes mieux le mois de février ou le printemps pour faire du ski?

(Spring, of course! It's the best time of year.)

Le printemps bien sûr! C'est le meilleur moment de l'année.

[Back to - Audio Track 3](" \l "Session2_MediaContent3)

# Audio Track 4

## Transcript

Narrator

Écoutez Estelle qui explique quand elle et sa famille prennent leurs vacances et pour quelles raisons. Elle parle aussi de son amie Danièle.

Estelle

Nous prenons généralement nos vacances vers la mi-septembre, parce que c'est le meilleur moment: il ne fait pas trop chaud et il n'y a pas trop de monde sur les plages. Mais septembre, c'est impossible pour mon amie Danièle. Depuis que ses enfants vont à l'école, elle part en juillet ou en août.

[Back to - Audio Track 4](" \l "Session2_MediaContent4)

# Audio Track 5

## Transcript

Narrator

Écoutez l'enregistrement du texte 'Partir ou pas?' qui vous explique l'histoire des congés payés et vous donne des détails sur les vacances des Français.

Pour les Français, 1936 est une date-clé. En effet, cette année-là les socialistes gagnent les élections pour la première fois. Léon Blum, le leader socialiste, devient le Premier ministre du gouvernement du Front populaire. Pendant cette période très agitée, le Front populaire réussit à améliorer la condition des ouvriers. Les salariés en France ont droit aux congés payés pour la première fois.

La date des vacances scolaires varie selon les régions. Cela évite les départs et les retours en masse, qui congestionnent les routes. Malgré tout, le 15 août (l'Assomption, une fête d'origine catholique) est encore le jour de l'année où il y a, helas, le plus d'accidents sur les routes en France. En effet, beaucoup de gens 'font le pont' et partent ou reviennent ce jour-là.

Pendant tout le mois d'août les grandes villes françaises semblent désertes. Il ne faut pas oublier cependant que beaucoup de Français ne partent pas en vacances. À cause de la montée du chômage, de nombreuses familles n'ont pas assez d'argent. Et c'est pour des raisons professionnelles que les agriculteurs ou les commerçants ont des difficultés à prendre des vacances.

La majeure partie des Français choisissent les vacances traditionnelles: plage, soleil et mer. Mais ils y passent moins de temps qu'autrefois. Certains pour des raisons économiques, d'autres parce qu'ils préfèrent garder des jours de vacances pour un séjour à la neige. D'autres encore recherchent des vacances plus 'intelligentes': ils font donc des stages culturels, par exemple de musique ou de photographie, ou partent découvrir une ville étrangère.

[Back to - Audio Track 5](" \l "Session3_MediaContent1)

# PARTIR OU PAS?

## Transcript

Narrator

Vous préférez rester en France, pour vos vacances?

Syed

La plupart de temps, oui. Mais des fois ça m'arrive aussi de rentrer chez moi au pays, comme je suis originaire de Pondichéry, un ancien comptoir français du sud de l'Inde.

Narrator

Et vous y allez à peu près tous les combien?

Syed

Une fois tous les trois ans, en famille, si possible.

Narrator

Vous emmenez votre famille à Pondichéry?

Syed

Oui, parce qu'il faut pas qu'ils oublient leurs origines.

Dominique Isaac

C'est pas question, question de préférence, c'est une question de moyens probablement. Personnellement, je n'ai pas vraiment les moyens de partir à l'étranger, donc je reste en France.

Narrator

Vous partez à l'étranger, en général, ou vous restez en France?

Yasmina

Ça dépend. Des finances. J'adore l'étranger comme la France, ça dépend.

Narrator

Quand vous partez à l'étranger, vous partez où?

Yasmina

Ben, quelques pays que j'ai faits: la Guadeloupe, la Martinique, l'Espagne, l'Italie... l'Algérie, bien sûr! Voilà.

Maître Bourgeois

Ça dépend. Ça dépend. Ça dépend des saisons, ça dépend des occasions. Pendant plusieurs années, je suis parti systématiquement fin du mois d'août-début du mois de septembre pour pêcher en Autriche.

Thomas

Un peu des deux. Par exemple les vacances de cet été, je pars dix jours en Corse et je pars dix jours en Gréce. Et je pars un petit peu aussi, mais... mélangement le travail et les vacances, je pars un peu au Brésil.

Benoît

Tu pars beaucoup en vacances.

Thomas

C'est l'été!

Benoît

Ben moi cet été, je ne sais pas encore ce que je vais faire. J'ai l'intention de partir faire du bateau. Probablement en Irlande.

Narrator

Vous ne partez pas pour faire de la natation?

Benoît

Non non non, pour faire de la voile!

Narrator

Vous en faites depuis longtemps?

Benoît

Depuis une dizaine d'années maintenant. Et j'essaye tous les ans d'aller faire une ou deux fois de la voile.

Narrator

Vous m'avez donc dit que vous restez en France - dans quelle partie de la France? Ou bien vous restez à Paris?

Madame Biret

Non non non non, je vais en, en Provence, à La Ciotat, exactement, où j'ai une maison. C'est un coin qui n'est pas connu pour un tourisme de masse, ou un snobisme. C'est tout à fait le terroir français, un certain genre, et qui est calme, qui est tranquille et que j'aime bien, après le rush de, de l'été.

Philippe

On est tous les deux, simplement, on n'a pas d'enfants, donc on peut partir très loin, aujourd'hui ça nous pose de, de, de, de problèmes, mais... Et puis on aime bien partir comme ça, à l'aventure, un peu loin, découvrir d'autres cultures, d'autres, d'autres pays; et la France, on a l'occasion d'y aller plutôt en week-end ou... Voilà. Cette année par exemple on part au Costa Rica et on part demain, donc, pour l'Amérique centrale.

Médina

C'est Philippe qui a choisi!

Philippe

C'est un pays qui m'a toujours attiré parce que, déjà, j'adore l'Amérique latine et l'Amérique centrale. Et il paraît que c'est un pays absolument magnifique avec beaucoup de parcs naturels, il y a l'océan Pacifique, la mer des Caraïbes, des champs de café, des volcans... Il y a à la fois de la montagne et de la jungle, donc, ça m'attire énormément.

[Back to - PARTIR OU PAS?](" \l "Session3_MediaContent2)

# Thomas et Benoît

## Transcript

Narrator

Vous préférez rester en France, pour vos vacances?

Syed

La plupart de temps, oui. Mais des fois ça m'arrive aussi de rentrer chez moi au pays, comme je suis originaire de Pondichéry, un ancien comptoir français du sud de l'Inde.

Narrator

Et vous y allez à peu près tous les combien?

Syed

Une fois tous les trois ans, en famille, si possible.

Narrator

Vous emmenez votre famille à Pondichéry?

Syed

Oui, parce qu'il faut pas qu'ils oublient leurs origines.

Dominique Isaac

C'est pas question, question de préférence, c'est une question de moyens probablement. Personnellement, je n'ai pas vraiment les moyens de partir à l'étranger, donc je reste en France.

Narrator

Vous partez à l'étranger, en général, ou vous restez en France?

Yasmina

Ça dépend. Des finances. J'adore l'étranger comme la France, ça dépend.

Narrator

Quand vous partez à l'étranger, vous partez où?

Yasmina

Ben, quelques pays que j'ai faits: la Guadeloupe, la Martinique, l'Espagne, l'Italie... l'Algérie, bien sûr! Voilà.

Maître Bourgeois

Ça dépend. Ça dépend. Ça dépend des saisons, ça dépend des occasions. Pendant plusieurs années, je suis parti systématiquement fin du mois d'août-début du mois de septembre pour pêcher en Autriche.

Thomas

Un peu des deux. Par exemple les vacances de cet été, je pars dix jours en Corse et je pars dix jours en Gréce. Et je pars un petit peu aussi, mais... mélangement le travail et les vacances, je pars un peu au Brésil.

Benoît

Tu pars beaucoup en vacances.

Thomas

C'est l'été!

Benoît

Ben moi cet été, je ne sais pas encore ce que je vais faire. J'ai l'intention de partir faire du bateau. Probablement en Irlande.

Narrator

Vous ne partez pas pour faire de la natation?

Benoît

Non non non, pour faire de la voile!

Narrator

Vous en faites depuis longtemps?

Benoît

Depuis une dizaine d'années maintenant. Et j'essaye tous les ans d'aller faire une ou deux fois de la voile.

Narrator

Vous m'avez donc dit que vous restez en France - dans quelle partie de la France? Ou bien vous restez à Paris?

Madame Biret

Non non non non, je vais en, en Provence, à La Ciotat, exactement, où j'ai une maison. C'est un coin qui n'est pas connu pour un tourisme de masse, ou un snobisme. C'est tout à fait le terroir français, un certain genre, et qui est calme, qui est tranquille et que j'aime bien, après le rush de, de l'été.

Philippe

On est tous les deux, simplement, on n'a pas d'enfants, donc on peut partir très loin, aujourd'hui ça nous pose de, de, de, de problèmes, mais... Et puis on aime bien partir comme ça, à l'aventure, un peu loin, découvrir d'autres cultures, d'autres, d'autres pays; et la France, on a l'occasion d'y aller plutôt en week-end ou... Voilà. Cette année par exemple on part au Costa Rica et on part demain, donc, pour l'Amérique centrale.

Médina

C'est Philippe qui a choisi!

Philippe

C'est un pays qui m'a toujours attiré parce que, déjà, j'adore l'Amérique latine et l'Amérique centrale. Et il paraît que c'est un pays absolument magnifique avec beaucoup de parcs naturels, il y a l'océan Pacifique, la mer des Caraïbes, des champs de café, des volcans... Il y a à la fois de la montagne et de la jungle, donc, ça m'attire énormément.

[Back to - Thomas et Benoît](" \l "Session3_MediaContent3)

# Audio Track 6

## Transcript

Narrator

Voici quelques phrases qui vont vous faire travailler votre prononciation. Faites bien attention aux liasons!

J'habite en Écosse, près d'Édimbourg.

Tu restes en France cet été? Tu ne vas pas à l'étranger?

Je suis en Allemange la semaine prochaine pour mon travail.

Nous allons en Suisse en février.

J'habite en Angleterre, juste au sud de Londres.

Il va au Portugal à Pâques.

Nous habitons en Irlande, près de Dublin.

Elles sont aux États-Unis en ce moment.

Il ne part pas. Il reste au pays de Galles pour les vacances.

Au printemps, je vais au Maroc: d'abord à Rabat et ensuite à Marrakech.

En Europe on utilise une nouvelle monnaie: l'euro.

Ils habitent en Égypte depuis l'été dernier.

Je crois qu'ils sont au Caire en ce moment.

Elle travaille au Canada, à Montréal très exactement.

Patrice n'est pas là. Il est aux USA.

[Back to - Audio Track 6](" \l "Session3_MediaContent4)

# Audio Track 7

## Transcript

Narrator

Voici différentes manières de poser des questions. Écoutez ces exemples et répétez-les dans les pauses.

Êtes-vous contents de partir en Nouvelle-Zélande?

Est-ce que vous êtes contents de partir en vacances?

Vous restez en France? Vous ne partez pas?

Quand prenez-vous vos vacances?

Pourquoi pars-tu à l'étranger?

Combien de jours de congé pouvez-vous prendre?

Comment dit-on 'See you soon' en français?

À quelle heure prend-il le train?

Où passe-t-il ses vacances?

Qui emmenez-vous à Caen?

Que faites-vous cette année?

Comment est-ce que vous dites ça en français?

À quelle heure est-ce que ça commence?

Qui est-ce que tu emmènes avec toi?

Qu'est-ce que vous faites ce soir?

Ça commence à quelle heure?

Cette année, vous partez où?

Julien, tu fais quoi ce soir?

Finalement, vous emmenez qui?

Vous pouvez prendre combien de jours de congé par an?

[Back to - Audio Track 7](" \l "Session3_MediaContent5)

# Audio Track 8

## Transcript

Narrator

Voici quelques questions assez fréquemment posées dans la vie courante. Répétez-les en faisant bien attention à l'intonation.

Comment ça va?

Vous allez où?

Ça y est?

Ça finit à quelle heure?

Le train part de quel quai?

Combien ça coûte?

C'est où?

Comment ça marche?

Qu'est-ce que ça veut dire?

Ça s'écrit comment?

Pourquoi dites-vous ça?

À qui est ce sac?

[Back to - Audio Track 8](" \l "Session3_MediaContent6)

# LES VACANCES D'ÉTÉ

## Transcript

Narrator

Nous sommes ici sur la Côte d'Amour En 1936, beaucoup de Français et leurs enfants découvrent ses plages, car cette année-là, pour la première fois en France, les salariés ont droit aux congés payés.

Les Français ont maintenant au moins cinq semaines de vacances. Le soleil des mois d'été, le beau sable et la mer attirent toujours des centaines de vacanciers sur cette plage de la côte atlantique.

Les enfants jouent sur la plage pendant que leurs parents prennent le soleil. D'autres vacanciers, un peu plus actifs, font du bateau, pêchent sur la digue, ou se promènent avec leur famille.

Les vacances au bord de la mer, voilà bien le choix traditionnel de la plupart des Français.

Marie-Thérèse

Qu'est-ce qu'il y a? Tu veux aller pêcher? Oui ben, prends l'épuisette dans la, dans la cabine. Non, allez pêcher, le mer est trop haute.

Narrator

Est-ce que c'est bien comme plage pour les enfants?

Marie-Thérèse

Très bien. Voyez, d'ailleurs, il y a presque que des jeunes enfants, des petits. Parce que depuis quelques années les planches à voile, on les envoie à Valentin, l'autre plage, alors on n'a plus de grands, on n'a plus que des..., voyez, la jeune génération, là. C'est bien pour les enfants.

Narrator

Qu'est-ce qu'ils peuvent faire comme activités, les petits, ici?

Marie-Thérèse

Ici? Ben, ils ont le club, et puis, bon ben, la mer, le plage, le sable... Ils se baignent beaucoup, quand il fait beau.

Narrator

Depuis longtemps on trouve sur les plages françaises des clubs pour enfants, bien appréciés par les petits et bien pratiques pour les parents. Celui-ci est ouvert tous les jours de dix heures à midi et de quatorze heures à dix-sept heures. Deux personnes sont là toute le journée, pour organiser les jeux et surveiller les enfants.

Un beau sable, des activités nombreuses: cette plage semble idéale pour les enfants. Mais elle n'est pas parfaite. Vincent et sa famille y viennent pour la première fois.

Vous allez profiter de la plage (Voilà.), vous l'aimez bien cette plage?

Vincent

Pas trop, celle-ci.

Narrator

Pourquoi?

Vincent

Ben, il y a quand même pas mal de mouches, je trouve, qui se promènent. Il y a les algues qui sont quand même tout le temps sur le bord.

Narrator

La plupart des vacanciers sur cette plage sont venus en famille, mais pas tous.

Qu'est-ce que vous cherchez dans une plage, qu'est-ce qu'il vous fait, qu'est-ce que vous préférez?

Étienne

Le calme.

Narrator

Donc, il y a trop de monde ici.

Étienne

Voilà.

Narrator

Oui oui. Des familles, trop de gosses...

Étienne

Voilà. Beaucoup trop.

Narrator

Donc la prochaine fois, vous irez où?

Étienne

Ailleurs, pour en découvrir une autre.

Narrator

Quand prenez-vous vos vacances?

Madame Morand

Au mois d'août.

Narrator

Oui, et pourquoi pas en juin par example?

Madame Morand

Tout simplement parce que mon fils va à l'école.

Narrator

Donc juin, c'est impossible.

Madame Morand

Juin, c'est impossible pour moi.

Jacqueline

Toujours au mois d'août. C'est le mois le plus calme chez les fleuristes. Les gens sont partis. La majeure partie des Français prennent leurs vacances au mois d'août, donc les villes sont un peu désertes.

Madame Biret

Alors nous les prenons naturellement après la saison touristique qui, en principe, se termine quand même au mois d'octobre. Et ce qui est important, c'est d'assurer la vie du magasin. Ce qui est mon job.

Max

Je suis chaque jour en vacances, tous les jours de l'année je vis dehors! Que voulez-vous de plus? Je fais ce que je veux. Je suis un homme parfaitement libre - avec elle - je la chéris!

Narrator

Merci

Vous pouvez prendre combien de jours de congé par an?

Maître Bourgeois

Mes activités ne me permettent pas de prendre de longues vacances.

Narrator

Donc, que faites-vous cette année?

Maître Bourgeois

Cette année, je prends - alors, cette année, je fais une exception, je vais prendre beaucoup plus de vacances.

Narrator

Porquoi?

Maître Bourgeois

Parce que je suis fatigué! Je vais prendre beaucoup plus de vacances, je vais partir tout le mois d'août.

Narrator

C'est parce que... août est difficile à vivre à Paris.

Maître Bourgeois

Non, pas vraiment. C'est peut-être le mois le plus facile à Paris.

Narrator

Ah bon?

Maître Bourgeois

Oui, parce que les Parisiens ne sont pas là!

Narrator

Ah!

Maître Bourgeois

Mais il fait chaud. Il fait chaud, et... la vie n'est pas agréable quand on est dans l'atmosphère surchauffée.

Narrator

Combien de vacances avez-vous par an?

Dominique Isaac

Un mois de congé annuel, comme pratiquement tout le monde, hein, en France.

Médine

Moi, j'ai énormément de vacances. J'ai la chance d'avoir quatre mois de vacances l'été et deux semaines à Pâques et une semaine au mois de février. Donc j'ai beaucoup de vacances.

Philippe

Et deux semaines à Noël.

Médina

Et deux semaines à Noël en plus.

Philippe

Et moi j'ai six semaines de vacances par an.

Narrator

Et ces vacances-là, vous les prenez plutôt l'été?

Médina

Oui.

Philippe

Oui. Oui, oui, depuis que je suis marié à Médina, effectivement je prends mes vacances l'été.

Narrator

Vous préférez rester en France, pour vos vacances?

Syed

La plupart de temps, oui. Mais des fois ça m'arrive aussi de rentrer chez moi au pays, comme je suis originaire de Pondichéry, un ancien comptoir français du sud de l'Inde.

Narrator

Et vous y allez à peu près tous les combien?

Syed

Une fois tous les trois ans, en famille, si possible.

Narrator

Vous emmenez votre famille à Pondichéry?

Syed

Oui, parce qu'il faut pas qu'ils oublient leurs origines.

Dominique Isaac

C'est pas question, question de préférence, c'est une question de moyens probablement. Personnellement, je n'ai pas vraiment les moyens de partir à l'étranger, donc je reste en France.

Narrator

Vous partez à l'étranger, en général, ou vous restez en France?

Yasmina

Ça dépend. Des finances. J'adore l'étranger comme la France, ça dépend.

Narrator

Quand vous partez à l'étranger, vous partez où?

Yasmina

Ben, quelques pays que j'ai faits: la Guadeloupe, la Martinique, l'Espagne, l'Italie... l'Algérie, bien sûr! Voilà.

Maître Bourgeois

Ça dépend. Ça dépend. Ça dépend des saisons, ça dépend des occasions. Pendant plusieurs années, je suis parti systématiquement fin du mois d'août-début du mois de septembre pour pêcher en Autriche.

Thomas

Un peu des deux. Par exemple les vacances de cet été, je pars dix jours en Corse et je pars dix jours en Gréce. Et je pars un petit peu aussi, mais... mélangement le travail et les vacances, je pars un peu au Brésil.

Benoît

Tu pars beaucoup en vacances.

Thomas

C'est l'été!

Benoît

Ben moi cet été, je ne sais pas encore ce que je vais faire. J'ai l'intention de partir faire du bateau. Probablement en Irlande.

Narrator

Vous ne partez pas pour faire de la natation?

Benoît

Non non non, pour faire de la voile!

Narrator

Vous en faites depuis longtemps?

Benoît

Depuis une dizaine d'années maintenant. Et j'essaye tous les ans d'aller faire une ou deux fois de la voile.

Narrator

Vous m'avez donc dit que vous restez en France - dans quelle partie de la France? Ou bien vous restez à Paris?

Madame Biret

Non non non non, je vais en, en Provence, à La Ciotat, exactement, où j'ai une maison. C'est un coin qui n'est pas connu pour un tourisme de masse, ou un snobisme. C'est tout à fait le terroir français, un certain genre, et qui est calme, qui est tranquille et que j'aime bien, après le rush de, de l'été.

Philippe

On est tous les deux, simplement, on n'a pas d'enfants, donc on peut partir très loin, aujourd'hui ça nous pose de, de, de, de problèmes, mais... Et puis on aime bien partir comme ça, à l'aventure, un peu loin, découvrir d'autres cultures, d'autres, d'autres pays; et la France, on a l'occasion d'y aller plutôt en week-end ou... Voilà. Cette année par exemple on part au Costa Rica et on part demain, donc, pour l'Amérique centrale.

Médina

C'est Philippe qui a choisi!

Philippe

C'est un pays qui m'a toujours attiré parce que, déjà, j'adore l'Amérique latine et l'Amérique centrale. Et il paraît que c'est un pays absolument magnifique avec beaucoup de parcs naturels, il y a l'océan Pacifique, la mer des Caraïbes, des champs de café, des volcans... Il y a à la fois de la montagne et de la jungle, donc, ça m'attire énormément.

[Back to - LES VACANCES D'ÉTÉ](" \l "Session3_MediaContent7)